

# EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO PLANA

## IRURAKO UDALA

2018-2022 PLANGINTZALDIA



UDALERRI  
EUSKALDUNEN  
MANKOMUNITATEA



**Irurako udala**



**Irurako udala**





## AURKIBIDEA

---

- 1. SARRERA**
- 2. EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO PLANAREN TESTUINGURUA**
- 3. METODOLOGIA ETA PROZEDURA**
- 4. DIAGNOSTIKOA**
- 5. ERABILERA PLANAREN HELBURU ESTRATEGIKOAK**
- 6. HIZKUNTZ IRIZPIDEAK 2018-2022**

### **LEHEN ARDATZA: ZERBITZU HIZKUNTZA**

1. Erakundearen irudia
2. Bezeroekiko (pertsone fisikoak) edo herritarrekiko harremanak

### **BIGARREN ARDATZA: LAN HIZKUNTZA**

3. Barne-komunikazioa eta lan-tresnak
4. Pertsonen kudeaketa
5. Kanpo harremanak
6. Kudeaketa sistema

## **7. ADMINISTRAZIO ATALEN SAILKAPENA**

## **8. LANPOSTUEN ZERRENDA EGUNERATUA**



## 1. SARRERA

---

Txosten honetan jaso dugu Irurako Udalaren Euskara Normalizatzeko Plana. Dokumentuaren helburua da erakustea euskarazko jardunak zer toki duen udal horretan, eta hura hobetzeko zer pauso eman behar diren. Horrez gain, UEMAren irizpideak jasotzen dira bertan, haiek izango baitira erreferentzia ibilbide guztian.

2018-2022 artean izango du balioa txosten honek, eta urtez urte kudeaketa plan bat egingo zaio, eskuartean duzun plan honetan zehaztutako helburuak betetzeko ekintzak definitzeko.

UEMAk egin du plana, eta horretarako udal langileen eta ordezkarien parte-hartzea izan du. Udal langile eta ordezkari guztiei zuzendutako plana da, behin plana udalbatzatik pasatuta, denek bete beharko dituztelako bertan jasotzen diren irizpideak.



## **2. EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO PLANAREN TESTUINGURUA**

---

EAEko **Euskararen Erabilpena Arauzkotzeko Oinarrizko Legeak**, azaroaren 24ko 10/1982 zenbakidunak, herritarren hizkuntz eskubideak aitortu eta herri aginteez hizkuntzaren alorrean dituzten betebeharrak ezartzen ditu.

Legearen 14. atalak herritarrei administrazioarekiko harremanetan aitortutako hizkuntz eskubideak bermatzeko, administrazioaren zerbitzupeko pertsonala arian-arian euskalduntzea aurreikusten du, eta baita administrazioetako plantilletan bi hizkuntza ofizialak jakitea derrigorrezkoa duten lanpostuak finkatu beharra ere.

Euskal Autonomia Erkidegoko **Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legearen** V. titulua eta hori garatzeko Eusko Jaurlaritzak herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko onartutako erreglamenduzko arauak euskararen ofizialtasunak funtzio publikoaren eremuan izan beharreko isla ez ezik herri administrazioetako euskararen erabileraren normalizazioa prozesuaren oinarri ere badira.

Horri loturiko lehen plangintzaldian (1990-1995) euskal herri administrazioetako euskararen erabileraren normalizazio prozesuak izan zuen helburu nagusia administrazioaren giza bitartekoak arian-arian euskaraz ere jarduteko gaitzea izan zen.

Horrez gain, Euskal Herriaren berezko hizkuntza sustatzeko asmoz, Udala partaide den **Udalerri Euskaldunen Mankomunitateak** (UEMA), berriz, bere jardunbidea arautzen duten estatutuetan dio bere helburu orokorra dela, besteak beste, udal partaideen administrazioetako barne jardueran eta udalerrietako arlo guztietan euskararen erabilera ahalbideratzea eta bermatzea.

Horiek horrela, UEMAk euskararen erabilera normalizatzeko plangintza abiatzea erabaki zuen 1995ean udal partaideen jarduera eremuan, eta lehen azterketak egin zituen hurrengo urtean.



## Irurako udala



Bigarren plangintzaldia araupetzen duen Euskal Autonomia Erkidegoko **86/1997 Dekretuak**, apirilaren 15ekoak (dekretuak indarrean jarraitzen du eta VI. Plangintzaldiak 2018ko urtarrilaren 1etik 2022ko abenduaren 31 arte iraungo du), elementu berriak erantsi zizkien lehenengo plangintzaldiko araei.

Izan ere, lehen plangintzaldian aurrerapauso nabarmenak eman ziren euskarazko hizkuntz gaitasuna zuten langileen kopuruan. Bigarren plangintzalditik aurrera, administrazioaren baitan euskarazko erabilera areagotzeko ardura eta, hori lortzeko, neurri osagarriak hartu beharra ageri da.

Horrela, 86/1997 dekretuak euskararen erabilera normalizatzeko plana onartu beharra ezarri die euskal herri administrazio guztiei. Gainera, plan horiek jaso beharreko gutxieneko osagaiak adierazten dira aipatu dekretuaren 18. atalean.

Euskara planaren **helburu nagusia** da Udalean euskararen erabilera indartzea eta areagotzea, bai zerbitzu hizkuntza bai lan hizkuntza modura, euskararen erabilera bermatu eta herritarren hizkuntz eskubideei erantzun ahal izateko.

Euskara plan honen **helburu estrategikoek** helburu nagusia lortzeko landu beharreko ildo nagusiak markatuko dituzte:

1. Herritarrekiko harremanetan **euskara zerbitzu hizkuntza** izan dadin bermatzea, beti ere herritarren hizkuntz eskubideak errespetatuz.
2. Euskara beste **administrazioekiko harremanetako hizkuntza** izan dadin bermatzea.
3. Euskara **administrazio barneko lan hizkuntza** izan dadin bermatzea.

Helburu horiek lortzeko, Irurako Udalak indarrean izan du V. plangintzaldiko 2013-2017 epealdirako erabilera plana. Epeak Jaurlaritzako Hizkuntz Politikarako Sailburuordetzak ezartzen ditu. Plana plangintzaldiko lehenengo urtean onartu behar zen (hau da, 2013an), eta Irurako Udalak 2013ko abenduan onartu zuen Osoko Bilkuran. 2018an VI. plangintzaldia hasi da, eta 2022ko abenduaren 31 arte iraungo du.



## **Irurako udala**



VI. plangintzaldirako Eusko Jaurlaritzak hainbat gida-lerro zehaztu ditu, arlo hauetan jauzi kualitatiboak emateko:

- Hizkuntz eskakizunak
- Borondatek haragoko hizkuntza politika
- Berriazko hizkuntza prestakuntza eta trebakuntza
- Euskarazko komunikazioak
- Ahozkoitasuna
- Itzulpen politika
- Dokumentuen estandarizazioa
- Kalitatezko komunikazioa
- Komunikazio digitala
- Hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak
- Langile eta hautetsi etorri berrientzako protokoloa
- Prestakuntza orokorra
- Kontratazio irizpideak

Horrenbestez, Udalaren erabilera plan honetan gida-lerro horiek lehentasunezkoak izango dira.



### 3. METODOLOGIA ETA PROZEDURA

---

VI. plangintzaldian Udalak bere egingo dituen neurri orokorrak zehazteko, ezinbestekoa da egungo egoera zein den jakitea; hau da, Udalaren hizkuntz erabileraren diagnostikoa egitea.

Diagnostikoa egiteko, Bikain deialdiaren autodiagnostiko eredian oinarritu gara. Izan ere, 2017ko bigarren seihilekoan Irurako Udalak izena eman zuen Bikain Ziurtagiria lortzeko deialdian, eta prozesuaren baitan UEMAk eta Irurako Udaleko Euskara Zerbitzuak Udalaren euskararen erabileraren autodiagnostikoa osatu zuten, eta Bikain Ziurtagiriaren idazkaritza teknikoaren esku utzi. Bikaingo ebaluatzaileek autodiagnostikoa aztertu eta Irurako udaletxean bisita egin ondoren azken txostena atera zuten (**Ikus 4. Diagnostikoa**), eta horren arabera puntuazioa esleitu zioten Udalari. Irurako Udalak Goi mailako Bikain ziurtagiria lortu zuen, 855-899 arteko puntuazioarekin. Txosten honetan, UEMAk eta Udaleko Euskara Zerbitzuak egindako autodiagnostikoa eta Bikaingo ebaluatzaileek egindako txostena sartuta daude, Udalaren diagnostikoaren atalean.

Diagnostikoaren baitan, ez da laginketarik egin. Laginketak plan estrategiko honen jarraipena izango diren urtez urteko kudeaketa planetan txertatuko ditugu.

Udalaren egoera horretatik abiatuta, plangintzaldi amaierarako lortu nahi diren helburu estrategikoak eta aurrerantzean Udalak bere egingo dituen neurri orokorrak zehaztu ditugu Hizketa aplikazioaren bidez. Horrekin bat, erabilera planaren barruan sartzen diren udal langileak zein diren zehaztu dugu.

Erabilera plana Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzara bidali dugu, osoko bilkurara eraman aurretik behar duen aldeko txostena jaso dezan.





## **Irurako udala**



Erabilera plana osoko bilkurak onartuko du eta osoko bilkura horretan bertan, plan honen jarraipenaren ardura izango duen Jarraipen batzordea eratu eta batzordeko kideak izendatuko ditu Udalak.

## 4. DIAGNOSTIKOA

---

Irurako Udalak eta UEMAk Irurako Udaleko azterketa zehatza egin eta autodiagnostikoa idatzi ostean, BIKAIN Ziurtagiriaren ebaluatzaileek autodiagnostikoa aztertu eta Irurako udal instalazioetan bisita egin zuten, baita udal langile eta hautetsiekin elkarrizketak egin ere. Horren ondoren, txostena idatzi zuten. Hurrengo orrialdeetan dago txostena.

## **AURKIBIDEA**

### **1. Atarikoa**

### **2. Erakundearen ikuspegi orokorra**

### **3. Erakundearen ikuspegi xehea: ebaluazioa ardazka**

1. Ardatzaren ebaluazioa: Zerbitzu-hizkuntza

2. Ardatzaren ebaluazioa: Lan-hizkuntza

### **4. Erakundeak lortutako garapen-maila**

## **1. Atarikoa**

**Ebaluatutako erakundea:** IRURAKO UDALA

### **Txostenaren helburua:**

Erakundearen egoeraren berri ematea da, euskararen presentzia, erabilera eta kudeaketari dagokienez. Horrekin batera, erakundeari aurrera egiten lagunduko dioten proposamenak eskaintzea da, talde ebaluatzaile kualifikatu baten eskutik. Ebaluazio-txostenean puntuazio-tartea ere ematen da, erakunde horrek duen garapen-maila adierazten duena, talde ebaluatzailearen ikuspuntutik betiere. Erakundeak eskura dezakeen ziurtagiria, lortutako puntuazioaren arabera da.

### **Txostenaren edukia:**

Txostenak hiru atal ditu:

- Erakundearen ikuspegi orokorra: talde ebaluatzailearen iritziz erakundeak dituen indargune eta zer hobetu aipagarrienak biltzen dira.
- Erakundeak lortutako puntuazioa eta garapen-maila: erakundeak euskararen agerpena, erabilera eta kudeaketari dagokienez, lortu duen mailaren berri ematen da.
- Erakundearen ikuspegi xehea: EME osatzen duten bi ardatzak oinarri hartuta, horiek banan-banan zenbateraino garatu diren jasotzen da.

### **Ebaluazioaren datak:**

Ebaluazio-eguna: 2017/11/15

### **TALDE EBALUATZAILEA**

ESTHER LARRAÑAGA GALDOS

JOSE MIGUEL RECARTE LARRALDE

JOSEBA ERREMUNDEGUY HARDOY

## **2. Ikuspegi orokorra**

Lehenik eta behin, aipatu beharrekoa da prozesu guztian ebaluatzaileoi egin zaigun harrera egokia: Bisitaldian erakundeko pertsona ugarirekin hitz egiteko aukera izan dugu, eta erraztasunez aritu gara dokumentuak ikusteko garaian. Jasotako informazio guzti horrekin, talde ebaluatzaileak txosten hau burutu dugu, IRURAKO UDALA laguntzeko asmoz:

Talde ebaluatzaileak nabarmendu egin nahi du batez ere 2001az geroztik euskararen presentzia eta erabilera areagotzeko, nahiz kudeatzeko egiten ari den lana, dagoeneko ageriko emaitzak eman dituen.

IRURAKO UDALA-k 6 elementuetan garapen oso altua du batez beste, nahiz eta elementuen artean alderik badagoen.

### **PUNTUAZIOA ETA GARAPEN-MAILA**

Orrialde honetan erakunde honek 2017.eko ebaluazioan lortu duen puntuazioaren berri ematen da. Puntuazioa berrogeita hamarreko tartetan emana dago:

**ERAKUNDEAK LORTUTAKO PUNTUAZIOA, GUZTIRA: 850-899**

## AZALPENA ARDAZKA

Ezkerreko zutabeen ardatz bakoitzean lortutako garapen-maila ageri da, ehunekotan adierazita. Erdiko zutabeen, berriz, ardatz hori osatzen duten epigrafe nagusiak daude, eta ondoan, horietan lortutako garapen-maila, ehunekotan.

<b>1. ARDATZA: ZERBITZU-HIZKUNTZA</b>		<b>%</b>
<b>70-100</b>	1. Erakundearen irudia	<b>70-100</b>
<b>70-100</b>	2. Bezeroekiko (pertsona fisikoak) edo herritarrekiko harremanak	<b>70-100</b>
<b>2. ARDATZA: LAN-HIZKUNTZA</b>		<b>%</b>
<b>70-100</b>	3. Barne-Komunikazioa eta lan-tresnak	<b>70-100</b>
<b>70-100</b>	4. Pertsonen kudeaketa	<b>70-100</b>
<b>70-100</b>	5. Kanpo-harremanak	<b>70-100</b>
<b>70-100</b>	6. Kudeaketa-sistema	<b>70-100</b>

Laburbilduz, eta ebaluazio-prozesu osoan zehar eskuratutako informazioa oinarri hartuta, talde ebaluatzaile honen iritziz hauek dira IRURAKO UDALAK dituen 3 indargunerik garrantzitsuenak:

1. Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planak eta hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak errotuta ditu Irurako Udalak, UEMak jarritakoekin bat eginez. Horren ondorioz, euskararen presentzia eta erabilera areagotu egin da azken urteotan lan esparru guztietan eta erakundearen eginkizunetan txertatuta dago. Euskara zerbitzu-hizkuntza ez ezik, lan-hizkuntza ere bada.

2. Udalak beste hainbat erakundeekiko eta taldeekiko harremanak euskaraz eratzen ditu eta horietan euskaraz egitea lehenesten du; beraz, traktore-gidariaren funtzioa egiten du. Funtzio bera betetzen du, halaber, Udalak herritarrekiko eta herrian euskararen erabilera areagotzeko ekimenak bultzatzean.

3. Udalbatzak eta alkateak udalaren hizkuntza politika sustatzen dute. Era berean, langileen euskararekiko atxikimendua handia da. Nabarmentzekoa da langile guztien hizkuntza gaitasuna eta euskara lan eta sortze hizkuntza izan dadin egindako lanketa; horri esker, euskararen erabilera azkartu egin da eta azkartzeari eutsiko dio, baldin eta abiatu bidetik sakontzen bada urrunago.

Bestetik, hauek izan daitezke erakundeari aurrera egiten gehien lagun diezaioketen palankak, erakundearen beraren lehentasunak, errendimendua (eragin biderkatzailea) eta egingarritasuna aintzat hartuta:

1. Euskararen erabilera areagotzeko herritarren eta eragileen parte-hartzea sustatzea, etorkizunean eman beharreko urratsak elkarlanean oinarrituak izateko. Oro har, euskarazko planaren eta euskarazko ekimen guztien zabalkundea areagotzea lagungarri izango da herritarren inplikazioa lortzeko.

2. Planaren ebaluazioa eta jarraipena sistematizatzea, bilakaera eta hartu beharreko erabakiak datu objektiboetan oinarritzeko.

3. Udalak jartzen dituen baliabideen artean giza baliabidearena sendotzea, euskara teknikariak egun osoko jardunaldia izan dezan, onuragarria litzateke herritarren parte-hartzea sustatzeko eta herriko ekimenak bultzatzeko.

Amaitzeko, berriro ere ebaluatzaileok gure esker ona adierazi nahi diegu ebaluazioan parte hartu duten pertsona guztiei beren prestasunagatik eta erakundea bertatik bertara ezagutzeko eman diguten aukeragatik. Espero dugu hemen jasotako guztiak IRURA UDALarentzat baliagarriak izatea, euskararen presentzia eta erabilera sendotzeko.

### 3. Erakundearen ikuspegi xehea: ebaluazioa ardezka

#### 1. Ardatzaren ebaluazioa: 1. ARDATZA: ZERBITZU-HIZKUNTZA

ATRIBUTUAK: GARAPEN MAILA						
ELEMENTUAK	HEDADURA			SENDOTASUNA		
	0-39	40-69	70-100	0-39	40-69	70-100
1. Erakundearen irudia			X			X
2. Bezeroekiko (pertsone fisikoak) edo herritarrekiko harremanak			X			X

#### 1. Erakundearen irudia:

##### Indarguneak

- Erakundearen ohiko elementuetan aplikatu beharreko irizpideak Euskararen Erabilera Planak jasotzen ditu eta horien betetze maila ebaluatzen da eta langileek barneratuta daukate.
- Erakundearen irudia osatzen duten elementu ia guztiak (errotuluak, webgunea, sare sozialak...) euskaraz ala ele biz daude. Euskara nabarmentzeko eta euskaraz sortzeko jokabidea sistematizatua da.
- Jendaurreko ekitaldietan euskara nagusitzen da, betiere herritarren eskubideak bermatuz.

##### Zer hobetuak

- Iragarkiei dagokienez, ahal bada euskarazko komunikabideak gehiago erabiltzea eta gaztelerazko komunikabideetan elebitan komunikatzea.



- Webgunean gaztelaniaz argitaratutako dokumentuak euskaratzea eta, anartean, dagokien euskarazko laburpena agerraraztea (Ebaluatzaileok Hirigintza Plana begiztatu dugu dokumentu horien artean).
- Gazteria zerbitzuak kudeatzen duen Facebook orrialdean, mezuak euskara hutsean zabaltzea. Izan ere, dagoeneko, orrialde hori erabiltzen dutenek iruzkinak euskaraz egiten dituzte eta bestalde, horrelako neurri batek euskararen erabilera sustatuko luke gazteen eta haien gurasoen artean (hizkuntza politikaren xedetalde garrantzitsuak dira eta gainera, adin-tarte horietan euskararen ezagutza maila bereziki altua da). Mezuak gaztelaniaz zabaltzeko irrika izanez gero, gomendatzen dugu euskarazko testua mezuan zabaltzea eta gaztelaniazkoa iruzkin gisa.

## **2. Bezeroekiko (pertsone fisikoak) edo herritarrekiko harremanak:**

### **Indarguneak**

- Euskararen Erabilera Normaltzeko Planak bezeroekiko eta herritarrekiko harremanei buruzko hizkuntza-irizpideak jasotzen ditu; bertan, euskararen erabilera lehenesten da eta herritarren eskubideak bermatzen dira.
- Udalean, euskaraz sortzen da neurri handi batean eta euskararen kalitatea bermatzeko baliabideak garatu eta eskuragarri jartzen dira, UEMArekin elkarlanean.
- Udalak ahozko eta idatzizko euskarazko eskaerei euskaraz erantzuten die herritarren hautua errespetatuz.
- Udaleko zerbitzu guztiek euskaraz egiten dute lehen hitza eta zerbitzua euskaraz nahi duenari euskaraz bermatzen zaio.
- Udalak jarrera proaktiboa erakutsi du herritarrek administrazioekiko harremanak eta izapide jakin eta esanguratsuak euskaraz egin ditzaten, Errenta Aitorpena euskaraz egitera bultzatzeko kanpaina edota Guraso taldea sortzeko kanpaina aisa ondoren ikastaroa egiteko.

## Zer hobetuak

- Herritarren hizkuntza hautuak ezagutzeko moduei buruz hausnartzea. Betiere, euskara hutsaren erabilera areagotzeko asmoz.
- Euskara hutsezko idatzien erabilera indartzea gomendatzen dugu, egoera soziolinguistikoak ahalbidetzen duelako eta hizkuntza politika eraginkor batek horrela eskatzen duelako.
- Presazkoa bazen, gaztelania hutsez erantzun zaie gaztelaniaz egindako eskaera batzuei. Komenigarria litzateke, ahal bada, ele bietan bidaltzea.

## 2. Ardatzaren ebaluazioa: 2. ARDATZA: LAN-HIZKUNTZA

ATRIBUTUAK: GARAPEN MAILA						
ELEMENTUAK	HEDADURA			SENDOTASUNA		
	0-39	40-69	70-100	0-39	40-69	70-100
3. Barne-Komunikazioa eta lan-tresnak			X			X
4. Pertsonen kudeaketa			X			X
5. Kanpo-harremanak			X			X
6. Kudeaketa-sistema			X			X

## 3. Barne-Komunikazioa eta lan-tresnak:

### Indarguneak

- Hizkuntza irizpideak ezarrita dituzte eta irizpide horiei jarraituz, lanari lotutako hizkuntza-paisaia (errotulu, karpeta, bestelako idazkiak) euskaraz edo elebitan dago, nagusiki.
- Erakundearen barne harremanetarako idazkiak (laburrak, luzeak, txostenak, lan aginduak, lan bileretako idazkiak), euskaraz edo elebitan sortzen dira.

- Barne komunikazio bertikal zein horizontalean, euskara erabiltzeko ohitura sendotzeko testuinguru lagungarria sortu du udalak eta hizkuntza gaitasun gabeziak kudeatzen ditu.

### **Zer hobetuak**

- Lanari lotu hizkuntza paisaian euskarak duen nagusitasuna prozedura bidez finkatzea komeni litzateke, esate baterako, karpeten edota sare informatikoan karpeten eta fitxategien izenak nola izendatu behar diren azaltzeko ereduak sortzea. Horrez gain, gaztelaniaz dagoen karpeten kopuru txikia euskaraz jartzea (hirigintza, inprimagailua, idazkaritzakoak)ondo legoke.
- Hizkuntza teknikoko maila altua eskatzen duten alorretan, batez ere hirigintzan, lagungarria litzateke ereduak edukitzea. Horretarako lan berezia eskatzen ahal zaie UEMari edo EAEko beste erakundeei.
- Ahozko komunikazio bertikalean euskararen erabilera azkartzeko eta gaztelaniara jotzeko joerari aurre egiteko, bileren hizkuntza kudeatzeko teknikak erabiltzea gomendatzen dugu.
- 3. eta 4.HE maila duten langileei informatika baliabideak euskaraz jartzea egokia litzateke euskararen erabilera areagotzeko. Horrez gain, euskarazko praktikak sendotzeko gisan, lagungarria litzateke udalak saio praktikoak antolatzea langile zein hautetsiek informatika baliabideak euskaraz erabiltzen ikas dezaten.

### **4. Pertsonen kudeaketa:**

#### **Indarguneak**

- Langile euskaldunen kopurua altua da; batzuek dagokien baino HE altuagoa dute. Izan ere, lanpostuetako HE, euskara lan-hizkuntza izateko gisan definituta dago.
- Giza baliabideen kudeaketari dagozkion prozesuak eta inprimakiak euskaraz bideratzen ditu udalak. Horrez gain, beste erakundeeikiko jarrera proaktiboa du,

haien esku diren dokumentuak erabili behar dituzenean, euskarazkoak hautatzen baititu, eta erdaraz direnean euskaraz eskuratzeko galdea egiten baitu, UEMako udalekin batera.

- Udalak antolatutako lan-prestakuntza saioak euskaraz kudeatzen eta ematen dira.
- Nabarmentzekoak dira erakundeak euskararen kalitatea bermatzeko erabiltzen dituen baliabideak: laneko idatzietan egindako akats eta okerkeriak zuzentzen, biltzen eta ezagutarazten dira; zuzentzeko tresnak zabaltzen dira UEMaren bidez. Horrez gain, langileek euskara-teknikarien laguntza izaten dute eguneroko zalantzak argitzeko.

### **Zer hobetuak**

- Protokoloa definitzea, langile berriei udalak euskararen erabilerari buruz dituen nahien berri emateko, eta horiek betetzeko haien esku dauden baliabideak ezagutarazteko.
- Hizkuntza politikari buruzko udaleko langile eta herritarren asebetetze maila neurtzeko, inkesta egitea baliagarria izango litzaioke udalari; inkesta orokorrak egiten badira, euskarari buruz galdetzea.
- Euskarari buruzko prestakuntza saioetako dokumentazioa eta beste tresna batzuk (Hizkuntza Politika Sailaren bost minutuko ikastaroa edo Administrazio Euskaraz aldizkaria) partekatzeak emaitza onak emango lituzke, ezagutza sakontzearen alde. Horretarako barne sarea erabil daiteke.

### **5. Kanpo-harremanak:**

#### **Indarguneak**

- Atal honekiko jarraibideak onartuak ditu udalak eta jarraipena egiten du.

- Beste hainbat erakunderekiko harremanak euskaraz izateaz gain, haiek garatzen dituzten ekimenetan eragiten du erakundeak, euskararen erabilera sustatzeko asmoz.
- Administrazio publikoarekiko harreman guztiak (ahozkoak nahiz idatzizkoak) euskaraz dira. Horrez gainera, ahozko harremanak euskaraz egin ahal izateko, udalak berak euskaraz egiteaz gain, euskaldun solaskidea izatea eskatzen du beste erakundeei.
- Udalak zerbitzu enpresei eta hornitzaileei UEMako hizkuntza irizpideak aplikatzen die eta kontratazioetan hizkuntz klausulak txertatzen ditu. Halaber, hornitzaileei fakturak euskaraz bidaltzea eskatzen diete.
- Irabazi asmorik gabeko elkarteekin ahozko zein idatzizko harremanak euskaraz dira nagusiki, halaber entitate pribatuekin. Horri esker, herritarren eskubideak bermatzeaz gain, administrazio publiko bezala duen erantzukizun soziala betetzen du.

### **Zer hobetuak**

- Hornitzaileei, enpresei eta aliatuei udalaren hizkuntza irizpideen berri ematea komeni litzateke. Horrekin lotuta, hornitzaileekin abian jarritako lan ildoak jarraitzeari ondo deritzogu.
- Kontratuzain aplikazioari jarraipen zorrotzagoa egiteak hobetuko luke kontratazio klausulen gauzatze prozesua.
- Interes taldeak identifikatzeak, talde horiek dituzten igurikitzeak eta horiekiko aliantzak sortzeak erraztuko lukete kanpo harremanak sendotzea.

### **6. Kudeaketa-sistema:**

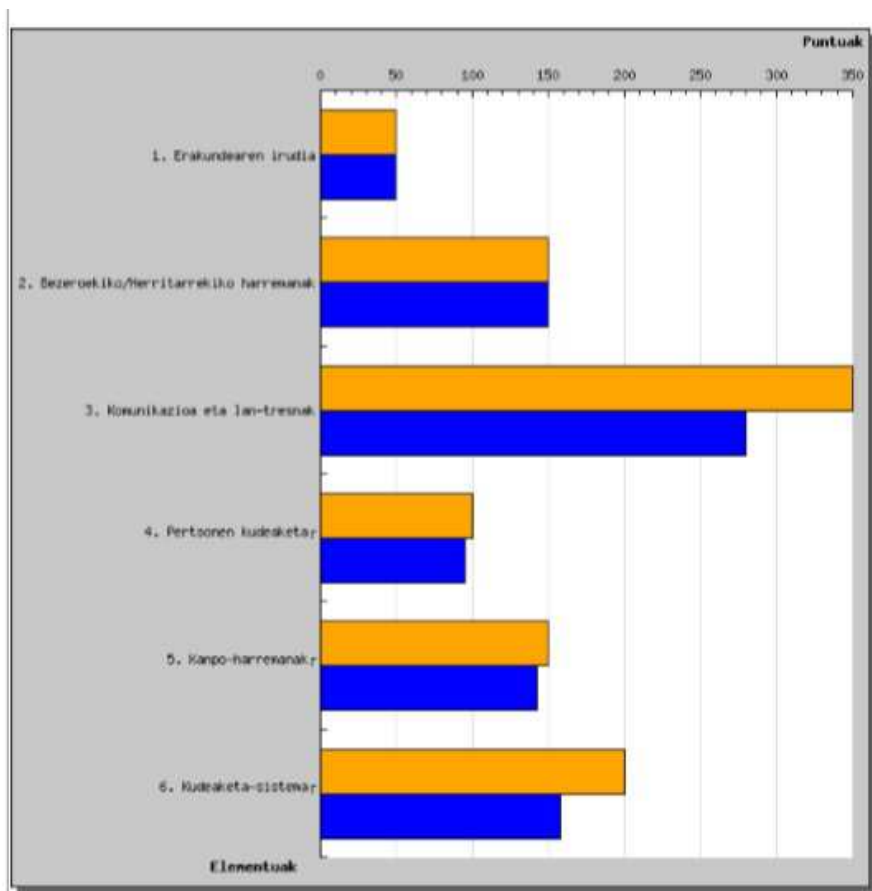
#### **Indarguneak**

- Hizkuntza politika erakundearen errotuta dago, 2001. urtetik Euskara Planak egin dituzte, eta egungo hizkuntza politikaren xedea eta irizpideak zehaztuta daude Euskararen Erabilera Normalizatzeko Planaren 2013-2017. Plana erakundearen organo gorenak, Osoko bilkurak, onartu du. Plan horretatik abiatutako urteko ekintzak planifikatzen dira, epe luzeko ikuspegia eta epe laburrekoa uztartuz. Euskara batzordeak egiten dituzten horren garapena eta jarraipena, bertako kideak zinegotziak eta teknikariak direlarik.
- Plana abiatzeko eta jarraipena egiteko egitura iraunkorrak eratu ditu: Euskara batzordea, Euskara zerbitzua, euskara teknikaria eta langileen koordinazio bilerak, besteak beste. Horrez gainera, jarraipen fitxak dituzte jarraipena egiteko.
- Sortze hizkuntza euskara izatea lortu eta etengabeko dinamika lantzen du erakundeak, hizkuntzaren kalitatea zainduz. Ohiko dokumentazioa estandarizatuta dago eta euskara eguneroko eginkizunetan txertatuta dute langileek.
- Udalak aliantza estua eratu du UEMArekin eta horrek lagundu dio, hein handi batean, euskara zerbitzu eta lan hizkuntza izateko egindako bidean.
- Udalak herriaren egoera soziolinguistikoa aintzat hartzen du eta taldeen hizkuntza ezaugarriak kontuan edukitzen ditu zerbitzuak edo programak garatzerakoan.
- Oro har, giza baliabide kudeaketan pertsonetikiko hizkuntza politika txertatzen da: Udal lanpostu guztiek dute euskara gaitasuna ezarrita dute eta kontuan hartzen da kompetentzien artean; aurrerapen maila ebaluatzen da; ekimen komunikatiboak egiten dira langileen eta zinegotzien artean; baliabide praktikoak eta pertsonalizatuak abian jartzen ditu euskararen erabilera sendotzeko.
- Erakundeak jarrera proaktiboa du euskararekiko eta euskara lehenesten du udal eginkizunetan. Halaber, ekintza anitz bultzatzen du Udalak herrian euskararen presentzia areagotzeko, euskararekiko hartutako konpromisoaren seinale: euskara ikasteko diru laguntzak, euskalgintzako erakundeei, herriko merkatariari eta enpresei laguntzak, besteak beste.

## Zer hobetuak

- Plana egiteko garaian, gobernu irekiaren irizpideetan oinarritzea, hau da, prozesu parte-hartzailea irekitzea adostasun zabalak lortzeko. Bertan, kargu politikoez eta langilez gain, herritarrek, interes taldeek, hornitzaileek, dendariak eta abarrek parte hartzea interesgarria litzateke.
- Plana ezagutzera ematea modu ulerterraz eta atseginean, bai herritarrei bai interes taldeei. Eta konplizitateak sortzea, izan ere, elkarlanean soilik emango dira hizkuntza-berdintasunaren aldeko urratsak.
- Planaren ebaluazioa eta jarraipena sistematizatzea. Adierazle kuantitatiboez gain kualitatiboak ere jarritz, bilakaera eta hobekuntzak objektiboki neurtzeko.
- Urteko plana eta ebaluazioa onartzea Osoko Bilkuraren erantzukizuna izatea, euskara udalbatzaren erdigunera eramateko. Ondoren jakinaraztea: komunikabideetan, webgunean eta abar.
- Zeharkakotasuna gauzatzea hirigintza planean, lurraldetasuna eta hizkuntza uztartuz egun dauden tresnen bidez (ELE).
- Gomendatzen dugu udalak euskarari bideratutako aurrekontuak eta bereziki, euskara teknikariaren jardunaldiari lotutakoak indartu ditzan, euskara sustatzeak egungo gizartean duen garrantzia eta udalaren baitan beharko lukeen toki zentrala izateko.
- Interes taldeen beharrak ezagutzeko erregistro sortzea eta horiekiko aliantzak eratzea.
- Gomendatzen dugu erakundearen hautetsiek beren gain hartzea langileei hizkuntza politikaren berri emateko ardura.
- Hautetsi eta langileen lidergoan sakontzeko lantegi bereziak prestatzea: EusLiderrak, EraLan.
- Langileen parte hartzea sustatzea udalak euskararen planak eta ekimenak hausnartzeko garaian.

Zure erakundeak lortutako puntuazio absolutua elementuka (urdinez) eta elementu horren gehienezko puntuazio absolutua (laranjaz), EME-ren arabera





## 5. ERABILERA PLANAREN HELBURU ESTRATEGIKOAK

ARDATZAK, ELEMENTUAK ETA ADIERAZLEAK	HASIERAN		AURREIKUSITAKOAK	
	EUSKARAZ	ELEBITAN	EUSKARAZ	ELEBITAN
<b>ZERBITZU-HIZKUNTZA</b>	<b>Helburua:</b> Euskararen presentzia eta erabilera indartzea herritarrekiko ahozko eta idatzizko harremanetan, herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko.			
<b>1. ERAKUNDEAREN IRUDIA</b>	<b>Helburua:</b> Jendaurreko guneetan jarrera proaktiboa erakustea herritarrei euskara erabiltzera gonbidatzeko (Txantxangorria eta bestelako identifikagarriak erabilia...).			
<b>1.1 Errotulazioa eta ikus-entzunezkoak</b>	<b>Helburua:</b> Jendaurreko errotulazioan eta ikus-entzunezkoetan euskararen ehunekoak gora egitea.			
<b>Errotulazioa eta ikus-entzunezkoak</b>	%90	%10	%100	%0
<b>1.2 Marketina, publizitatea eta jendaurreko ekitaldiak</b>	<b>Helburua:</b> Jendaurreko errotulazioan eta ikus-entzunezkoetan euskararen ehunekoak gora egitea.			
<b>Argitalpenak, iragarkiak, publizitate-kanpainak, prentsa-oharrak eta paper-gauzak.</b>	%20	%80	%50	%50
<b>Jendaurreko ekitaldiak</b>	%50	%50	%75	%25
<b>1.3 Ingurune digitala</b>	<b>Helburua:</b> Webgunean eta sare sozialetan euskarazko edukien ehunekoak gora egitea.			
<b>1.3.1 Webgune eta sare sozialen edukia</b>	%60	%40	%70	%30

ARDATZAK, ELEMENTUAK ETA ADIERAZLEAK	HASIERAN		AURREIKUSITAKOAK	
	EUSKARAZ	ELEBITAN	EUSKARAZ	ELEBITAN
<b>ZERBITZU-HIZKUNTZA</b>	<b>Helburua:</b> Euskararen presentzia eta erabilera indartzea herritarrekiko ahozko eta idatzizko harremanetan, herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko.			
<b>2. HERRITARREKIKO HARREMANAK</b>	<b>Helburua:</b> Zerbitzuetan euskararen erabilera indartzea euskaraz egiteko hautua egin duen herritarra euskaraz artatua izan dadin.			
<b>2.1 Herritarrekiko harreman idatzia zerbitzua eman edota produktua eskaintzeko orduan</b>	<b>Helburua:</b> Herritarrekiko harremanetarako idazkietan euskararen ehunekoak gora egitea.			
2.1.1 Idatzizko harremanak	%30	%70	%50	%50
2.1.2 Euskarazko eskaerei euskaraz emandako erantzunak	%100	%0	%100	%0
<b>2.2 Herritarrekiko ahozko harremana zerbitzua zerbitzua emateko orduan</b>	<b>Helburua:</b> Herritarrekiko harremanetan euskarazko ahozko arretaren ehunekoak gora egitea.			
2.2.1 Harrera	%90	%10	%95	%5
2.2.2. Telefonoz, on line eta aurrez aurre burututako ahozko harremanak	%100	%0	%100	%0
2.2.3. Euskarazko eskaerari euskaraz emandako erantzunak	%100	%0	%100	%0

ARDATZAK, ELEMENTUAK ETA ADIERAZLEAK	HASIERAN		AURREIKUSITAKOAK	
	EUSKARAZ	ELEBITAN	EUSKARAZ	ELEBITAN
<b>LAN-HIZKUNTZA</b>	<b>Helburua:</b> Euskararen erabilera areagotzea lan harremanetan.			
<b>3. BARNE HARREMANAK</b>	<b>Helburua:</b> Komunikazioan eta lan-tresnetan euskararen erabileraren ehunekoak gora egitea.			
<b>3.1 Lanari lotutako hizkuntza-paisaia</b>	<b>Helburua:</b> Bulegoko materialak, paper gauzak, kafe-makinak etab. euskaraz egotea.			
3.1. Lanari lotutako hizkuntza-paisaia	%90	%10	%100	%0
<b>3.2 Barne harremanak idatziz</b>	<b>Helburua:</b> Idatzizko komunikazioetan euskararen erabilera areagotzea.			
3.2.1. Informaziorako edota komunikaziorako tresnak	%40	%60	%60	%40
3.2.2. Lan-bileretako idatziak	%90	%10	%100	%0
3.2.3. Erakundearen barruko lan-bileretako ahozkoak	%90	%10	%100	%0
<b>3.3 Barne harremanak ahoz</b>	<b>Helburua:</b> Ahozko komunikazioetan euskararen erabilera areagotzea.			
3.3.1. Erakundearen barruko lan-bileretako ahozkoak	%90	%0	%100	%0
3.3.2. Erakundearen barruko telefonozko harremanak	%90	%0	%100	%0
3.3.3. Erakundearen barruko aurrez aurreko harremanak	%90	%0	%100	%0
<b>3.4 Baliabide informatikoak</b>	<b>Helburua:</b> Euskarri informatikoen euskarazko bertsioa ere egotea eta horiek erabiltzen direla sustatzea			
3.4.1. Euskarazko bertsioen instalazio-kopurua	%30	%0	%75	%0
3.4.2. Euskarazko bertsioen erabilera	%70	%0	%100	%0

ARDATZAK, ELEMENTUAK ETA ADIERAZLEAK	HASIERAN		AURREIKUSITAKOAK	
	EUSKARAZ	ELEBITAN	EUSKARAZ	ELEBITAN
<b>LAN-HIZKUNTZA</b>	<b>Helburua:</b> Euskararen erabilera areagotzea lan harremanetan.			
<b>4. PERTSONEN KUDEAKETA</b>	<b>Helburua:</b> Pertsonen kudeaketan eta prestakuntzan euskararen erabilera indartzea.			
<b>4.1. Pertsonen kudeaketa</b>	<b>Helburua:</b> Euskararen ahozko eta idatzizko erabilera areagotzea giza baliabideen kudeaketan.			
4.1.1. Pertsonen kudeaketa	%70	%30	%85	%15
<b>4.2. Laneko prestakuntza</b>	<b>Helburua:</b> Euskarazko prestakuntzaren eskaintza areagotzea eta eskaera sustatzea			
4.2.1. Informaziorako edota komunikaziorako tresnak	%100	%0	%100	%0
4.2.2. Ikastaroen kudeaketa	%100	%0	%100	%0

ARDATZAK, ELEMENTUAK ETA ADIERAZLEAK	HASIERAN		AURREIKUSITAKOAK	
	EUSKARAZ	ELEBITAN	EUSKARAZ	ELEBITAN
<b>LAN-HIZKUNTZA</b>	<b>Helburua:</b> Euskararen erabilera areagotzea lan harremanetan.			
<b>5. KANPO HARREMANAK</b>	<b>Helburua:</b> Euskararen erabilera areagotzea kanpoko erakundeekiko harremanetan.			
<b>5.1. Administrazioa</b>	<b>Helburua:</b> Euskararen erabilera areagotzea herri administrazioekiko harremanetan.			
5.1.1. Administrazioekiko idatzizko harremanak	%80	%20	%95	%5
5.1.2. Administrazioekiko ahozko harremanak	%100	%0	%100	%0
<b>5.2. Erakunde pribatuak: finantza-entitateak, produktu- eta zerbitzu-hornitzaileak, etab.</b>	<b>Helburua:</b> Euskararen erabilera areagotzea hornitzaileekiko harremanetan.			
5.2.1. Entitate pribatuekiko idatzizko harremanak	%90	%10	%90	%10
5.2.2. Entitate pribatuekiko ahozko harremanak	%95	%0	%100	%0
<b>5.3. Bestelako harremanak: aliatuak, erakunde kolaboratzaileak, etab.</b>	<b>Helburua:</b> Euskararen erabilera areagotzea gainerako harremanetan.			
5.3.1. Beste entitateekiko idatzizko harremanak	%95	%5	%100	%0
5.3.2. Beste entitateekiko ahozko harremanak	%100	%0	%100	%0

	HASIERAN	AURREIKUSITAKOA
ARDATZAK, ELEMENTUAK ETA ADIERAZLEAK	Betetze maila	Betetze maila
<b>KUDEAKETA SISTEMA</b>	<b>Helburua:</b> Euskararen kudeaketa aurreratua bermatzea.	
<b>ESTRATEGIA: Hizkuntzen kudeaketa kudeaketa-sistema orokorrean integratzea</b>	<b>Helburua:</b> Euskararen kudeaketa erakundearen kudeaketa orokorrean txertatzea.	
Kudeaketa planaren jarraipena zuzendaritza batzordeak egina (%0-100)	%60	%90
Erakundearen kudeaketan euskararen kudeaketak duen txertatze-maila (%0-100)	%90	%100
Euskara sortze hizkuntza (%0-100)	%90	%100
Dokumentuen estandarizazioa (%0-100)	%95	%100
<b>HERRITARRAK eta ZERBITZUA: Hizkuntzen kudeaketa herritarrekiko harremanen kudeaketan eta zerbitzuen garapenaren kudeaketan integratzea</b>	<b>Helburua:</b> Erakundeko zerbitzuen prozesuetan hizkuntza txertatzea.	
HOElen betetze maila (%0-100)	%90	%95
<b>PERTSONAK: Hizkuntzen kudeaketa langileen kudeaketan integratzea</b>	<b>Helburua:</b> Hizkuntzen kudeaketa langileen kudeaketan integratzea.	
Guztira egiaztatutako langileen hizkuntza eskakizunak	%87	%100
Erakunde ordezkarien hizkuntza gaitasuna	%78	%100
Langileen eta erakunde-ordezkarien balorazioa erabilera planarekiko	%70	%90
Langile eta erakunde ordezkarien parte hartze aktiboa erabilera planeko ekimenetan	%80	%95

### LEHEN ARDATZA: ZERBITZU HIZKUNTZA

---

#### 1. Erakundearen irudia

##### 1.1. Errotulazioa eta ikus-entzunezkoak

###### 1.1.1. Errotulazioa eta ikus-entzunezkoak

Udal instalazioetan Udalak euskara sustatu duela adierazten duten elementuak jarriko ditu agerian, hala adieraztea beharrezkoa ikusten denean.

Errotulu, ohar, seinale eta gainerako komunikazio orokorretan euskara erabiliko da. Piktograma baten bidez adierazteko moduko mezuak piktograma hutsarekin adieraziko dira: komunak, segurtasun oharrak (irteera, su-iltzalgailua...).

Errotulu, ohar, seinale eta gainerako komunikazio orokorretan euskara erabiliko da. Piktograma baten bidez adierazteko moduko mezuak piktograma hutsarekin adieraziko dira: “Debekatuta hemen aparkatzea”.

Hartzaile jakinik ez duten ahozko mezuetan euskara erabiliko da beti (igogailuak, ate automatikoetako ahozko oharrak, ikus-entzunezkoak...).

##### 1.2. Marketina, publizitatea eta jendaurreko ekitaldiak

1.2.1. Argitalpenak, iragarkiak, publizitate-kanpainak, prentsa-oharrak eta paper-gauzak Udalaren iragarkietan, publizitatean eta kanpainetan euskarak behar duen presentziari buruzko irizpideak finkatzeko, honako jarraibideak beteko dira:

- Udalaren eta Udalaren menpeko erakundeen idazki orotan euskara erabiliko da beti.
- Udalerrian zabaldu beharreko agirietan ere euskara erabiliko da beti.

- Iragarpen ofiziala egin beharreko agirietan euskara erabiliko da.

- Sortze hizkuntza euskara izango da, horretarako gaitasuna duten langileentzat.

Arreta berezia jarriko zaio Udaleko agirietan hizkuntza kalitatea zaintzeari, betiere komunikagarritasuna errazteari begira. Udalak kontuan hartu beharko du beti agiri ororen hartzailea nor den, eta horretara egokitu. Agiriek argiak eta ulergarriak izan behar dute.

Argitalpenei dagokienez, irizpide orokorra argitalpenetan beti euskara erabiltzea da.

### 1.2.2. Jendeaurreko ekitaldiak

Ekitaldi publikoetan edota prentsaurrekoetan Udalaren izenean aritzen den edozeinek euskarazko gaitasun egokia izan dezan saiaturiko da Udala. Hartara, ekimen horietan euskara erabiliko da beti.

### 1.3. Ingurune digitala

Webgunea euskaraz irekiko da, eta euskaraz nabigatzen ari denari informazio guztia lehenengoz euskaraz bistaraturiko zaio, errore oharrak barne.

Webgunea beste hizkuntza batean erabiltzen denean, Internet bidez lor daitezkeen idazki orok eta on line izapidetzeek herritarrentzako agirien hizkuntza irizpide berberak bete beharko dituzte; hau da, euskaraz egon beharko dute.

Beste webgune batzuetarako estekek euskarazko atarietara eramango gaituztela bermaturiko da.

Udalak sare sozialetan euskara erabiliko du.



## **2. Herritarrekiko harremanak**

### **2.1. Herritarrekiko harreman idatzia zerbitzua eman edota produktua eskaintzeko orduan**

#### 2.1.1. Idatzizko harremanak

Harrerako mahaian Udalak beti izango ditu herritarraren esku euskarazko eta ele bietako agiriak (inprimakiak...), eta, herritarrak agiriren bat eskatzen duenean, udal langileak herritarraren eskaeraren arabera euskarazkoa edo ele bietakoa emango dio.

Beste erakunderen baten inprimakien kasuan ere, Udalak onartuta dituen irizpideak beteko dira. Beraz, gaztelania hutsezko inprimakiren bat etorritz gero, Udalak euskarazko inprimakia eskatuko dio dagokion erakundeari.

Etxera bidaltzen diren agirien kasuan euskara erabiliko da beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak...).

#### 2.1.2. Euskarazko eskaerari euskaraz emandako erantzunak

Herritarrek idatziz euskaraz egindako eskaerei Udalak euskaraz erantzungo die.

### **2.2. Herritarrekiko ahozko harremana zerbitzua eman edota produktua eskaintzeko orduan**

#### 2.2.1. Harrera

Telefonoz eta aurrez aurrekoan lehenengo hitza euskaraz izango da.

Hartzaile jakinik ez duten ahozko mezuetan euskara erabiliko da beti (erantzungailu automatikoz, bozgorailuz... emandakoak).

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean hizketan ari denak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Hala ere, kontuan eduki behar da elkarrizketa baten lehenengo berba euskaraz izatea oso garrantzitsua den arren, geroko

elkarrizketa ere euskaraz izan behar dela, herritarrek espresuki gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

#### 2.2.2. Telefonoz, online eta aurrez aurre burututako ahozko harremanak

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean, Udalaren izenean hizketan ari denak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Hala ere, kontuan eduki behar da elkarrizketa baten lehenengo berba euskaraz izatea oso garrantzitsua den arren, geroko elkarrizketa ere euskaraz izan behar dela, herritarrek espresuki gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

#### 2.2.3. Euskarazko eskaerari euskaraz emandako erantzunak

Herritarra euskaraz hitz egiten hasten bada, udal langileak nahiz hautetsiak euskaraz erantzungo dio.

## BIGARREN ARDATZA: LAN-HIZKUNTZA

---

### 3. Barne komunikazioa eta lan-tresnak

#### 3.1. Lanari lotutako hizkuntza-paisaia

##### 3.1.1. Lanari lotutako hizkuntza-paisaia

Udal instalazioetan Udalak euskara lehenesten duela adierazten duten elementuak jarriko ditu agerian, hala adieraztea beharrezkoa ikusten denean.

Errotulu, ohar, seinale eta gainerako komunikazio orokorretan euskara erabiliko da. Piktograma baten bidez adierazteko moduko mezuak piktograma hutsarekin adieraziko dira: komunak, segurtasun oharrak (irteera, su-iltzalgailua...).

Gutun-azalak, orriak, fax-azalak eta abarrak euskaraz egongo dira. Egutegiak eta horma-irudiak ere euskaraz egongo dira.

Zigiluak euskaraz egongo dira.

### **3.2. Idatzizko komunikazio bertikala eta horizontala**

#### **3.2.1. Informaziorako edota komunikaziorako tresnak, 3.2.2. Lan-bileretako idatziak**

Barrurako den agiriren batek eragiten badio hizkuntza eskakizunen derrigortasun araudia betetzetik salbuetsita dagoen langileren bati , eta langile horrek euskarazko gaitasun nahikorik ez badu, herritarrekin egiten den bezala, agiri hori itzuli egingo zaio; betiere, jatorrizkoa euskarazkoa dela argi utziz eta gaztelaniazkoa itzulpena.

#### **3.2.3. Erakundearen barne harremanetarako idatziak**

Hemen adierazten diren jarraibideak dira memoria, azterketa, txosten eta zirriborroak bezalako dokumentuetarako batez ere, eta, erabili beharreko hizkuntza ofiziala dela-eta, legezko xedapenek ezartzen ez dituzten bestelako idatzizko jarduketetarako.

### **3.3. Ahozko komunikazio bertikala eta horizontala**

#### **3.3.1. Erakundearen barruko lan-bileretako ahozkoak**

Udal bileretako hizkuntza nagusia euskara izango da.

Batzar edo batzorde berriren bat egin behar denean, batzordekide berriak hautatzerakoan kontuan hartuko da Udaleko lan hizkuntza euskara izatea dela Udalaren helburua. Batzordekideak bi hizkuntza jakitea hartu beharko da kontuan.

#### **3.3.2. Erakundearen barruko telefonozko harremanak, 3.3.3. Erakundearen barruko aurrez aurreko harremanak**

Lan ordutegiko ahozko harremanei dagokienez, kontuan hartu behar da jendaurreko lanpostuetan (bai leihatilaren beste aldean zein kalean) herritarrari lehenengo hitza euskaraz egin arren, herritarrarentzako pisu handia daukala udal langileek beraien artean zein hizkuntzatan hitz egiten duten. Udalean entzuten den hizkuntza, udalaren irudia ere bada. Udal langileak euskaraz hizketan aritzeak euskara prestijiatu egiten du. Hori dela eta, udal langileek euren artean euskaraz hitz egin dezaten sustatuko du Udalak.

### **3.4. Baliabide informatikoak**

#### 3.4.1. Euskarazko bertsioen instalazio-kopurua

#### 3.4.2. Euskarazko bertsioen erabilera

Idatzizko harremanetarako jarraibidea gauzatze aldera, lanpostuei tresna edo aplikazio informatikoak esleitzerakoan, Udalak euskarazko bertsioa jarriko die beti guztiei, kasuan kasuko euskarazko bertsioa egonez gero.

## **4. Pertsonen kudeaketa**

### **4.1. Pertsonen kudeaketa**

#### 4.1.1. Pertsonen kudeaketa

Udal lanpostu baterako hautaketa probaren baitan, eskabide orrietan aukeratu ahal izango da hautatze prozesua zein hizkuntzatan egin, eta egindako aukera bermatzeko neurriak hartuko dira. Alde horretatik, epaimahaikideak izendatzerakoan, kontuan hartu beharko da hizkuntza gaitasuna.

Derrigortasun data iraganda duten lanpostuak betetzeko hautaketa prozesuan, udalak probetako bat, gutxienez, euskaraz egitea eskatuko die hautagaiei. Horretarako, eta hautatze probei buruzko oinarriek hala agintzen dutenean, lanpostuaren funtzioak euskaraz zein gaztelaniaz betetzeko gaitasuna neurtzeko probak diseinatu eta egingo ditu hautatze probetako epaimahaiak.

Barrurako den agiriren batek eragiten badio hizkuntza eskakizunen derrigortasun araudia betetzetik salbuetsita dagoen langileren bati, eta langile horrek euskarazko gaitasun nahikorik ez badu, herritarrekin egiten den bezala, agiri hori itzuli egingo zaio; betiere, jatorrizkoa euskarazkoa dela argi utziz eta gaztelaniazkoa itzulpena. Gainerako kasuetan agiriak euskaraz egongo dira.

## 4.2. Laneko prestakuntza

### 4.2.1. Laneko prestakuntza

Udalak berak antolatzen dituen prestakuntza jarduerak euskaraz izan daitezen saiatuko da.

Udal langileek kanpo erakunderen batek antolatutako prestakuntza jardueretan parte hartu behar badute, Udalak jarduera hori euskaraz izan dadin eskatuko du zuzenean erakunde horrekin harremanetan jarriz.

### 4.2.2. Ikastaroen kudeaketa

Barrurako den agiriren batek eragiten badio hizkuntza eskakizunen derrigortasun araudia betetzetik salbuetsita dagoen langileren bati, eta langile horrek euskarazko gaitasun nahikorik ez badu, herritarrekin egiten den bezala, agiri hori itzuli egingo zaio; betiere, jatorrizkoa euskarazkoa dela argi utziz eta gaztelaniazkoa itzulpena. Gainerako kasuetan agiriak euskaraz egongo dira.

## 5. Kanpo-harremanak

### 5.1. Administrazioa

#### 5.1.1. Administrazioekiko idatzizko harremanak

Euskal Autonomia Erkidegoko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden beste administrazio publikoekin nahiz erakunde ofizialekin, euskara ofiziala den lurraldeetakoekin behintzat, euskara hutsezko harremanak bultzatuko dira, eta horretarako beharrezko neurriak hartuko dira. Haiei zuzendu beharreko dokumentazioan euskara bakarrik erabiliko da, eta beraiengandik gutxienez euskaraz jasotzea eskatuko zaie.

Horrenbestez, horietako batek hala jokatu ezean —hau da, gaztelania hutsezko agiria bidaliz gero—, Udalean sarrera eman eta idazki horren kopia bat bueltatu egingo da

gutun batekin batera, jakinarazpen administratiboak gutxienez euskaraz jaso nahi direla adieraziz.

EAEko lurralde esparruan kokatutako estatuarentzako eta beraren mendeko administrazioentzako komunikazio administratiboetan ere euskara hutsa erabiliko da beti. Administrazio horietatik gaztelaniaz jasotako idazkien kasuan, Udalean sarrera eman eta idazki horren kopia bat bueltatu egingo da gutun batekin batera, jakinarazpen administratiboak gutxienez euskaraz jaso nahi direla adieraziz.

#### 5.1.2. Administrazioekiko ahozko harremanak

Euskal Autonomia Erkidegoko zein Nafarroako Foru Komunitateko lurralde esparruan kokatuta dauden erakunde publiko batekin hitz egin behar denean, telefonoaren bestaldean dagoena euskalduna ez bada, euskaraz hitz egiteko gai den norbait ba ote dagoen eskatuko da. Hala, Udalaren eta beste erakunde publikoen arteko harremanak euskara hutsez izan daitezen bermatzeko, alde biko hitzarmenak egitea sustatuko du Udalak.

### 5.2. Erakunde pribatuak: pertsona juridikoak, finantza-entitateak, produktu- eta zerbitzu-hornitzaileak...

#### 5.2.1. Erakunde pribatuekiko idatzizko harremanak

Erakunde pribatuetarako agirien kasuan euskara erabiliko da beti (jakinarazpenak, baitzenak, dekretuak, gutunak...).

#### 5.2.2. Erakunde pribatuekiko ahozko harremanak

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean Udalaren izenean hizketan ari denak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Ondorengo elkarrizketa ere euskaraz izatea sustatu behar da edo sustatuko da.

Izan ere, kontuan eduki behar da elkarrizketa baten lehenengo berba euskaraz izatea oso garrantzitsua den arren, geroko elkarrizketa ere euskaraz izan behar dela, herritarrek gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

### **5.3. Bestelako harremanak: aliatuak, taldeko enpresak, erakunde kolaboratzaileak...**

#### 5.3.1. Beste entitateekiko idatzizko harremanak

Bestelako entitateetarako agirien kasuan euskara erabiliko da beti (jakinarazpenak, baimenak, dekretuak, gutunak...).

#### 5.3.2. Beste entitateekiko ahozko harremanak

Hartzailea aurrez aurre edo telefonoaren beste aldean dagoenean Udalaren izenean hizketan ari denak lehenengo hitza euskaraz egingo du. Hala ere, kontuan eduki behar da elkarrizketa baten lehenengo berba euskaraz izatea oso garrantzitsua den arren, geroko elkarrizketa ere euskaraz izan behar dela, herritarrek espresuki gaztelaniaz egin nahi duela adierazten ez badu.

## **6. Kudeaketa sistema**

### **6.1. Estrategia: hizkuntzen kudeaketa kudeaketa-sistema orokorrean integratzea**

#### 6.1.1. Hizkuntzen kudeaketarako planteamendua, epe luzerako ikuspegiarekin eta epe ertain edota laburrerako helburuekin, eta horren ebaluazioa

Udalaren hizkuntza politikaren baitan, ordezkari politikoen eginkizuna izango da Udalaren jardura guztietan hizkuntza irizpideak betetzea eta betearaztea.

Hartara, Udalaren kudeaketarako aginte organoetan hizkuntza ofizialen kudeaketa integratuko da, eta hizkuntza irizpideak zeharkakotasunez landuko dira. Udalaren jardura guztietan, jardura horiek gauzatu aurretik hizkuntzaren erabileran eragingo duten faktore guztiak hartuko dira aintzat, eta hizkuntza irizpideen betetzeko neurriak hartuko dira. Nolanahi ere, udal jardura batek hizkuntza kexak sortzen baditu, Udalak

kexa hori jaso eta dagokion sailari edo aginte organoari bideratuko dio, Udalaren hizkuntza irizpideen arabera erantzuna eman dezan.

Udalaren hizkuntza politikaren baitan, udal ordezkariak (hautetsiak nahiz langileak) eredugarriak eta hizkuntz irizpideekin koherenteak izango dira, eta Udalarekin harremanetan dauden herritarrekin, beste erakunde publikoekin, entitate pribatuekin eta abarrekin euskararen aldeko jarrera proaktiboa izango dute.

Horretarako guztirako, udal hautetsiek eta udal langileek UEMAren aholkularitza eta laguntza izango dituzte.

### 6.1.2. Hizkuntzen kudeaketaren planteamendua

Udalaren aginte organoetan hizkuntza kudeaketa zeharkakotasunez lantzearekin bat, hizkuntza irizpideen jarraipena egiteko eta Udalaren hizkuntza kudeaketaren Erabilera Planaren Jarraipen batzordea kide hauek osatuko dute:

1. Arduradun politikoek: garrantzi handia izango du UEMAko ordezkariak edo euskara zinegotziak parte hartzea.
2. Udal langileek: garrantzi handia izango du zerbitziburuek parte hartzea. Langileak euren zereginekin lotutako gaiak aztertutakoan hartuko dute parte batzordean.
3. UEMAko hizkuntza normalizatzailak

Batzordearen zeregin nagusiak hauek izango dira:

1. Hizkuntza irizpideak Udalaren kudeaketan zenbateraino bete diren neurtzea
2. Neurri zuzentzaileak proposatzea (behar izanez gero)
3. Erabilera planaren jarraipena egitea
4. Planaren helburuak betetzeko ekintzak proposatzea



5. Planaren helburuak zenbateraino betetzen ari diren ebaluatzea

## 6.2. Herritarrak eta produktua edo zerbitzua: hizkuntzen kudeaketa herritarrekiko harremanen kudeaketa eta produktuen edo zerbitzuen garapenaren kudeaketa integratzea

### 6.2.1. Herritarrak, zerbitzuak edo produktuak eta hornitzaileen kudeaketa

- **Zerbitzu enpresak**

Kontratua sinatu aurretik, euskarazko baldintza-agiriak prestatu eta zabalduko dira. Kontratazio guztietan Udalak pleguen bidez, horiek behar diren kasuetan, edota, kontratuan zehaztuta, pleguak behar ez direnetan, argi utziko du kontratatuko den enpresak Udalean euskaraz aritu beharko duela.

Zerbitzu enpresei bidalitako agiriak euskaraz bidaliko dira.

Zerbitzu enpresa berriekin kontratua sinatzean euskararen baldintza sartuko da.

Udalak prestatutako kontratuak euskaraz sinatuko dira, eta, Udalak prestatzen ez dituen kontratuetan, euskarazko bertsioa eskatu eta sinatuko da.

- **Hornitzaileak**

Udala hornitzaileekin harremanetan jartzen denean eta horniketa eskatzeko baldintzak adosten direnean (gonbidapena, aurrekontua...), euskararen baldintza zehaztuko da.

- **Kontratazio administratiboak**

Udalaren eta beraren erakunde autonomiadunen kontratazioetarako pleguetan puntu berezi bat jasoko da eta bertan adieraziko, kasuan kasuko kontratuari apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuaren 18.d) artikuluan ezarritako neurriak dagozkion ala ez.

Kontratazio-gaia den prestazioak zerbitzuaren erabiltzaileekiko edo, oro har, jendearekiko harremanak dakartzanean, apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuaren 18.d)

artikuluaren eta abenduaren 22ko 6/2003 Legearen 38.1.b) artikuluan ezarritakoari jarraiki, honako neurriak hartuko dira:

- a. Erabiltzaileek eta, oro har, herritarrek euskaraz atendituak izateko duten eskubidea errespetatuz eman beharko du prestazioa kontratistak.
- b. Herritarrentzako inprimakiak, oharrak eta jakinarazpenak euskaraz edo ele bietan ematea bermatu beharko du kontratistak.
- c. Kontratazio-gaia herritarren zuzeneko zerbitzu-prestazioa denean edo/eta herritarren adierazpeneko jarduketetan (errotuluak, abisuak...) aipatu hizkuntza baldintza horiek betetzen ez badira edo, pleguetan zehaztutakoaren arabera, prestazioa emateko euskarazko hizkuntza gaitasuna duten nahikoa langile jartzen ez badira, espedientea irekiko da kalte-ordainak eskatzeko edo, prestazioaren ezaugarriak kontuan izanda, bete gabeko baldintza funtsezkoa bada, kontratua bertan behera uzteko.

- **Diru-laguntzak**

Udalaren eta beraren erakunde autonomiadunen diru laguntzak esleitzerakoan —kultur, kirol eta aisialdi mailakoak batik bat—, Udalak kontuan izango du diruz lagunduko den jardueraren hizkuntza, Gizarte Zerbitzuetako laguntzetan salbuespena egiteko aukerarekin. Zehazki, ondorengo eskatuko du gainerakoetan:

- a. Diru laguntza aurreko eta ondorengo tramitazioan: idatzizko eta ahozko harremanetan, Udalak euskaraz egiteko erraztasunak emango ditu.
- b. Diru laguntzaren xede den ekintzan euskara erabil dezaten sustatuko du Udalak.

- c. Diru laguntzaren xede den ekintzaren publizitatean ere euskara erabiltzea.
- d. Beheragoko orrialdeetan hirigintza alorreko udal-baimenetako hizkuntza irizpideak jorratzen dituen puntuaren eraginkortasunerako, Udalak zehaztuko du nola diruz lagundu beren jardunbideko errotulazioa euskarara aldatzen duten establezimenduetan.

Diru laguntza jasotzen duen ekintzatik ondoriozta daitekeen hitzaldi edo antzekoren bat antolatuko balitz, hizlari elebidunak hobestea, —hizlaria euskalduna ez balitz, laguntzaile euskaldun bat behintzat egotea— euskaldunen hizkuntza eskubideak ere errespetatu daitezkeen.

- **Baimenak**

Udalak hirigintzako baimenen bat eman behar duenean, ondorengo baldintzapean emango die: kale eta bide publikoetako hizkuntza erabileran bederen iragarpen, errotulu, ohar, seinale eta abarretan, alegia euskara erabil dezatela.

Era berean, irekitzeko baimena emateko espedientean Udalak errotulazioa euskaraz jar dezala gomendatuko dio eskatzaileari, eta, egotekotan, dauden laguntzen berri emango die.

Edozein delarik ere ekitaldia, Udalaren jabegoko instalazioak erabiltzeko baimena behar den kasuetan Udalak laguntza eskainiko die euskara erabil dadin, jendaurreko ekitaldietan batik bat.

Baldin eta pertsona edo erakunderen batek baimena jaso eta Udalaren hizkuntza baldintzei jaramonik egiten ez badie, Udalak bere esku dituen kasuan kasuko neurriak hartuko ditu (baimen ukatzea, fidantza ez bueltatzea, edo dagokiona) hizkuntza araudia bete ez dutenen aurka.

Jaiak direla-eta postua jartzeko baimen-eske datozenekin Udalak hitzarmenak sinatuko ditu, haiek postuak jartzerakoan bete beharreko baldintza guztiekin batera euskararen

baldintzak ere betetzeko helburuarekin eta Udalak laguntza eskainiko die prezioak, errotuluak eta oharrak euskaraz jartzeko, baita girotzeko erabiliko den musikan euskararen erabilera bermatzeko ere.

Baimen eske datozen horiei udalarekin sinatzen duten hitzarmen horretan dauden hizkuntza jarraibideak betetzen laguntzeko, udalak hizkuntza aholkularitza eta laguntza teknikoak eskainiko dizkie hala eskatzen dutenei.

Bestelako baimenetan, hizkuntzari eragiten dioten neurrian, Udalak bermatuko du jendaurrean jartzen diren errotulu, ohar, seinale eta abarrak euskaraz egongo direla.

### **6.3. Pertsonak: hizkuntzen kudeaketa langileen kudeaketan integratzea**

#### **6.3.1. Langileen kontratazioa eta barne-sustapena**

Udaleko administrazio-atal eta lanpostuetako dokumentazioa euskaraz sortuko dute horretarako gaitasuna duten langileek. Eta Udalaren helburua izango da Funtzio Publikoaren Legeari kalterik egin gabe udaleko langile guztiek lana euskaraz egiteko gaitasuna izatea.

Hizkuntza prestakuntzaren inguruan administrazio honek jarraitu beharreko politikak kontuan izan behar ditu bere lanpostu zerrendako hizkuntza eskakizun zehatzak. Legeek arautzen dutenari jarraituz, beraz, aginduak, baimenak eta laguntzak emango dira langile zerrendako enplegatuek kasuan kasuko hizkuntza prestakuntza egokia lor dezaten.

Horretarako, irizpide argiak eta bateratuak beharko dira lanorduetan hizkuntza prestakuntzako baimenak ematerakoan:

- Derrigor bete beharreko hizkuntza eskakizunek dakartzaten prestakuntza-beharrizanei aurre egingo zaie lehenengo. Hori dela eta, lanpostuan derrigortasun data ezarrita duten langileen eskariei lehentasuna emango zaie.
- Udal jardueran, kanpora zein barrura begira, hizkuntza erabilera eta eragin handiagoa duten lanpostuak lehenetsiko dira.

- Edozein kasutan, lanpostuan derrigortasun data ezarrita duten langile guztiak izango dira kontuan hizkuntza prestakuntza ematerakoan, karrerako nahiz behin-behineko funtzionario zein lan-itunpeko langileak izan.

Hizkuntza eskakizuna egiaztatzeke langile baten hizkuntza prestakuntza aldia bete eta, kasuan kasuko luzapenak eman ondoren, dagokien HE egiaztatu ez duten izaera berezikoak ez beste lanpostuetako langileei plangintzaldi hau arautzen duen 86/1997 Dekretuaren 44. artikuluan ezartzen den lanpostutik kentzeko espedientea hastea aztertuko du udalak.

Edozein dela ere egitekoa, aldi baterako langileren bat kontratatu behar izanez gero, udalak lanpostu zerrendako langileei kasuan kasuko betebeharren arabera exijitzen dien HEren pareko euskara gaitasuna eskatuko die. Betekizun hori EAeko uztailaren 6ko Euskal Funtzio Publikoaren 6/1989 Legeak, II. tituluko I. kapituluaren 15.1 artikuluko d) puntuan, zehaztutakoari jarraituz egingo da.

1. atala: lanpostu zerrendek honako hauek adieraziko dituzte nahitaez horietako bakoitzeko:

*(...) d) Hori betetzeko eskatutako baldintzak, horien artean derrigor hizkuntza eskakizuna eta hala badagokio derrigortasun data (...)*

Beraz, udalean, edozein lanpostu legez hornitzeko, dagokion hizkuntza eskakizunari igarotako derrigortasun data ezarriko zaio langileak lanean hasi baino lehen egiaztatua izan dezan.

Lanpostu zerrendakoa ez den beste lanposturen bat sortu edo hornitu behar den kasuetan, lanpostu horrek dituen funtzioen araberrako HE ezarriko zaio, eta langile gaiak lanean hasi baino lehen egiaztatu beharko du. Betiere, 86/97 Dekretuko 5. xedapen gehigarriak dioenari jarraiki.

Horretarako, deialdian espresuki zehaztuko da zein den ondorengo euskara-mailetatik kasuan kasuko kontrataziokoan eskatuko dena:

- Ahoz eta idatziz euskara ulertzea (1HE)

- Euskara ulertzea, mintzatzea eta irakurtzea (2HE)
- Euskara ulertzea, mintzatzea, irakurtzea eta idaztea (3HE)
- Gaitasun maila jasoak euskararen ulermen, mintzamen, irakurmen eta idazmenean (4HE)

Beharrezkoa denean, beraz, udalak kontratazioa egin aurretik dagokion euskara-proba egingo die izangaiei eta kontratazio guztietan lan kontratuak euskaraz sina daitezen sustatuko du.

Udalak, legealdi bakoitzaren amaieran, herrian zerrendak aurkezten dituzten alderdi politikoei jakinaraziko die udalak euskaraz lan egiten duela eta konpromisoa eskatuko die hautes-zerrendetan aurkezten dituzten hautagaiak elebidunak izateko.

### 6.3.2. Lidergoa eta parte-hartzea

Udalak, legealdi bakoitzaren amaieran, herrian zerrendak aurkezten dituzten alderdi politikoei jakinaraziko die udalak euskaraz lan egiten duela eta konpromisoa eskatuko die hautes-zerrendetan aurkezten dituzten hautagaiak elebidunak izateko.

**Oharra:** *“Erabilera Plan honek euskararen erabilera du ardatz, beste hizkuntzen erabilera ez du oro har kontuan hartzen; beraz “euskaraz egongo da”, ”euskara erabiliko da”, “euskaraz jarriko da” edo antzeko esaldiak jasotzen direnean ez du baztertzen beste hizkuntzaren bat ere erabiltzea. Edonola, bertako hizkuntza den euskararen normalizazioa helburu, Udalak zein kontratistek, herritarren eskubideak bermatzeko legediak eskatzen duen kasuetan erabiliko dute gaztelania, beti euskararekin batera”.*

## 7. ADMINISTRAZIO ATALEN SAILKAPENA

---

### 7.1 Administrazio-atalen sailkapena eta lehentasunak

86/1997 Dekretuan (apirilaren 15ekoa euskaren erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duena) administrazio-atalen izaeraren arabera hurrengo sailkapena jasotzen da:

- **Jendaurreko atala:** beren zeregin nagusia, ahoz zein idatziz, administratuairekiko harremanetan oinarritzen denean.
- **Gizarte-izaerako atala:** herri-administrazioaren harreman-sareak oso nabarmenak eta bereziki gizarte-mailakoak direnean.
- **Atal Orokorra:** bere zeregin nagusia batez ere administrazio barruko alorrean gertatzen denean.
- **Atal berezia:** atal berezizat joko da bitarteko eta baliabideak eskaintzen dituzten atal zein zerbitzuak. Gehienetan, eskuz egindako lanak burutzen dituzte, besteak beste, eraikinen mantenimendu- eta kontserbazio-lanetan, obra, garbiketa eta abarretan, edo, bestela, lan teknikoak burutzen dituzte instalakuntza zein ekipoen, laboratorio eta antzekoen mantenimendu eta kontserbazio-zereginetan.

Indarrean dagoen araudiari jarraituz bete beharreko helburua:

Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua dagoeneko seigarren plangintzaldian dago, 2018-2022 dagokionean hain zuzen ere. 2016ko erroldaren arabera Irurako Udalari dagokion derrigortasun-indizea [euskaldunak + (ia-euskaldunak/2)] %79,25ekoa da (11. art.), hortaz, apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuaren arabera, 4. helburu mailakatua betetzea dagokio II. plangintzaldi honetarako (11.d) artikulua).

Laugarren helburu mailakatuari lotuta, 86/1997 Dekretuak dioenari jarraituz, Irurako Udaleko atal guztiak jendaurreko atal izendatuko ditugu.

## 7.2 Administrazio-atalak: euskarazkoak eta elebidunak

86/1997 Dekretuak administrazio atalen sailkapena zehazten du:

- Beren zereginak Euskal Autonomia Elkarteko bi hizkuntza ofizialetatik edozeinetan, batean zein bestean, betetzen dituzten administrazio atalak izango dira administrazio atal elebidunak.
- Beren zereginak batez ere euskaraz betetzen dituzten administrazio atalak izango dira euskarazko administrazio atalak.

Sailkapen horretan sakonduz, “Eusko Jaurlaritzan euskararen erabilera normalizatzeko irizpide orokorrak eta plan nagusia. VI. Plangintzaldia (2018-22)” dokumentuak atal mota bakoitzak ze baldintza bete behar dituen zehazten du.

### 7.2.1 Administrazio atal elebidunak

VI. plangintzaldirako hizkuntza irizpide orokorren arabera, atal elebidunak dira euren berezko eginkizunak bai euskaraz, bai gaztelaniaz, bietan betetzen dituzten atalak eta atal elebidun izendatuko dira honako baldintza hauek betetzen dituzten atalak:

1. Atala osatzen duten lanpostuen % 60tik gorakoek derrigortasun-data ezarria izatea.
2. Atalburu den langileak dagokion hizkuntza-eskakizuna edo bat baxuago egiaztatua izatea, eta atala osatzen duten gainontzeko langileen % 60tik gorakoek dagokien hizkuntza-eskakizuna egiaztatua izatea. Laugarren hizkuntza-eskakizuna duten lanpostuetan, kontuan izango da langileak hirugarren hizkuntza-eskakizuna egiaztatua izatea.

### 7.2.2 Euskarazko administrazio atalak

VI. plangintzaldirako hizkuntza irizpide orokorren arabera, euskarazko atalak dira euskarazko atalak dira bere eginkizunak batez ere euskaraz betetzen dituztenak eta euskarazko atal izendatuko dira honako baldintza hauek betetzen dituzten atalak:



1. Atalburuak eta atala osatzen duten lanpostu guztien edo ia guztien lanpostuetan derrigortasun-data ezarrita izatea.

2. Atalburu den langileak eta gainontzeko langile guztiek edo ia guztiek diharduten lanpostuaren hizkuntza-eskakizuna egiaztatuta izatea. Laugarren hizkuntza-eskakizuna duten lanpostuetan, kontuan izango da langileak hirugarren hizkuntza-eskakizuna egiaztatuta izatea.

3. Zeregin gehienak euskaraz betetzea, betiere herritarrek zerbitzu-hizkuntza hautatzeko duten eskubidea urratu gabe.

Horrenbestez, Irurako Udalean atal guztiak euskarazko atal izendatu ditugu; izan ere, administrazio atal guztiek zeregin gehienak euskaraz betetzen dituzte. Ondorioz, atal guztietan zerbitzu hizkuntza izateaz gain, lan-hizkuntza ere izango da; hau da, agiriaren sorburu-hizkuntza euskara izango da, baita lehen hizkuntza ere jendaurreko harremanetan eta atalaren gainerako zereginetan ere.

Administrazio-atala	SAILKAPENA	Langile-kopurua guztira
Idazkaritza	Euskarazko administrazio atala	7
Obra eta Zerbitzuak	Euskarazko administrazio atala	7
Gizarte Zerbitzuak	Euskarazko administrazio atala	1
Kultura	Euskarazko administrazio atala	4

Horiek horrela, euskara-planak era honetan eragingo du Irurako Udalean:

Guztira 19 lanpostu dira eta guztiek dute DD ezarrita eta guztiek egiaztatu dute dagokien HE, idazkari-kontuhartzaileak eta eraikinak garbitzeko langileak izan ezik.

Irurako Udalaren euskara-planean lanpostu guztietako langileak sartuko dira.

## 8. ADMINISTRAZIO ATALEN SAILKAPENA

---

### ADMINISTRAZIO ATALA: IDAZKARITZA OROKORRA

Zb k	Lanpostuaren izena	Dot	Tal	HE	DD	NA	EGI. HE	EGI. DATA
1	Idazkari kontu- hartzailea	1	A1/A 2	4H E	2001-12- 31	1591196 5	2HE	2001-11- 28
2	Administraria (idazkaritza)	1	C1	3HE	1993-12- 31	443340 48	3HE	2007-06- 22
3	Administraria (kontu-hartzailetza)	2	C1	3HE	2006-01- 01	1599914 2	3HE	1998-02- 25
4	Administraria (jendaurea)	3	C1	3HE	2015-07- 15	1595821 6	3HE	2009-02- 19

### ADMINISTRAZIO ATALA: OBRA ETA ZERBITZUAK

Zb k	Lanpostuaren izena	Dot	Tald	HE	Derrig data	NA	EGI. HE	EGI. DATA
5	Arkitekto teknikoa	1	A2	3HE	1997-11- 26	15374181	3HE	2006-01- 19
6	Zerbitzuetako arduraduna	1	C1	2HE	2016-01- 01	1595506 2	3HE	1992-05- 08
7	Ofizial koordinatzailea	1	C2	2HE	2000- 05-31	1599491 6	2HE	1982-83 ikasturt ean
8	Ofiziala	1	C2	2HE	2015-07- 15	4413465 9	2HE	Ez dakigu
9	Eraikinak garbitzeko langilea	1	E	1HE	1992-12- 31	1591076 7	1HE	1992-05- 08
10	Eraikinak garbitzeko langilea	2	E	1HE	2017-01- 01	1597025 4	---	---

**ADMINISTRAZIO ATALA: GIZARTE ZERBITZUAK**

Zbk	Lanpostuaren izena	Dot	Tald	HE	Derrig data	EGI. HE	EGI. DATA	Eusk. maila
11	Gizarte langilea	1	A2	3HE	2004-01-01	3HE		EGA

**ADMINISTRAZIO ATALA: KULTURA**

Zbk	Lanpostuaren izena	Dot	Tald	HE	Derrig data	EGI. HE	EGI. DATA	Eusk. maila
12	Kultur dinamizatzailea	1	A2	4TG	---	4HE	1999-05-06	4HE
13	Euskara teknikaria	1	A2	4TG	---	4HE		4HE
14	Eragile sozio-kulturala	1	C1	3HE	2015-07-01	4HE		4HE
15	Kultura laguntzailea	1	C2	3HE	2007-12-31	3HE	2010	EGA+3HE

**Dot. = Dotazioa****Tald. = Taldea****HE = Lanpostuari ezarrita hizkuntza eskakizuna****Derrig. Data = Derrigortasun data****EGI. HE = Langileak egiaztatutako hizkuntza eskakizuna****Eusk. maila = Langileak egiaztatutako euskara gaitasuna**